



Restauracja Kapitańska

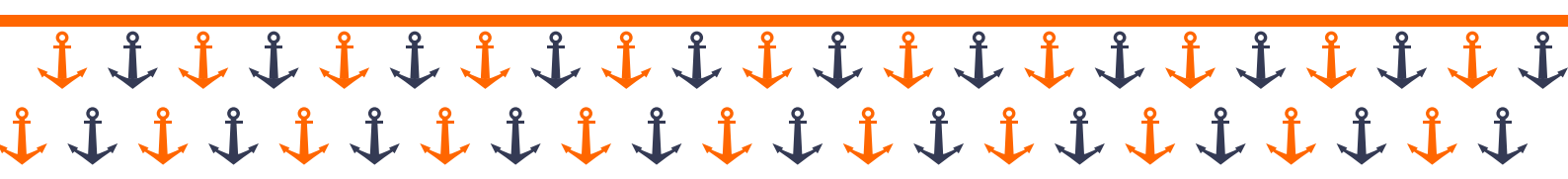
Zapraszamy codziennie w godzinach 13:00 - 22:00

Enjoy every day from 1:00 p.m. to 10:00 p.m.

Wir Laden jeden Tag von 13:00 bis 22:00 ein

*Standardem naszej Restauracji Kapitańskiej są dania przyrządzane na bieżąco.
Minimalny czas oczekiwania wynosi 20 minut. W zależności od ilości gości może on ulec zmianie.*

*The Captain Restaurant's standard is preparing meals au courant.
The minimum waiting time is 20 minutes. Depending on the number of guests, it may change.*



Restauracja Kapitańska

Szanowni Państwo!

**W naszej Restauracji Kapitańskiej
posiadamy egzemplarz karty menu,
która zawiera wykaz alergenów
w poszczególnych daniach.**

**Niniejsza karta menu będzie udostępniona
na Państwa życzenie przez kelnerów.**

Dear Guests!

*In our Captain's Restaurant
we have a special copy of the menu card,
which contains a list of allergens
in particular dishes.*

*This menu card is available
on your request, please ask a waiters.*

Liebe Gäste!

*In unserem Kapitänsrestaurant
Wir haben eine spezielle Kopie der Speisekarte,
welches eine Liste der Allergene enthält
insbesondere Gerichte.*

*Diese Menükarte ist verfügbar
Bitte fragen Sie einen Kellner.*



Restauracja Kapitańska

Szanowni Państwo!

**Zapraszamy do rezerwacji stolików w naszej Restauracji.
Wszystkie rezerwacje przyjmujemy w recepcji hotelowej.
Każdą rezerwację gwarantuje wpłata zadatku w kwocie 50 zł,
na poczet Państwa zamówienia.**

Dear Guests!

*We invite you to make a table reservation in our restaurant.
All reservations would be accepted at the hotel reception.
Each reservation would be guaranteed by a deposit of 50 PLN,
in advance of your order.*

Liebe Gäste!

*Wir laden Sie ein, eine Tischreservierung
in unserem Restaurant zu machen.
Alle Reservierungen werden an der Hotelrezeption akzeptiert.
Jede Reservierung wird mit einer Anzahlung von 50 PLN
garantiert, vor Ihrer Bestellung.*

**opisana formuła rezerwacji nie dotyczy uroczystości specjalnych
odbywających się w Restauracji Kapitańskiej*

**the reservation formula described above would be not applied for special events
in Kapitańska Restaurant*

**Die oben beschriebene Reservierungsformel wird nicht für besondere Veranstaltungen
im Restaurant Kapitańska angewendet*



PRZYSTAWKI / APPETIZERS / VORSPEISEN

★ **śledź bałtycki na dwa sposoby**

- ✓ z borowikami w oleju
- ✓ ze śmietaną i jabłkiem

★ **Baltic herring in two ways**

- ✓ with porcini mushrooms in oil
- ✓ with cream and apple

★ **Baltischer Hering auf zwei Arten**

- ✓ mit Steinpilzen in Öl
- ✓ mit Sahne und Apfel

18 PLN

★ **krewetki smażone w oliwie czosnkowej**
bagietka z salsą pomidorową

★ **prawns fried in garlic oil**
baguette with tomato salsa

★ **Garnele in Knoblauchöl**
Baguette mit Tomatensalsa

36 PLN



★ **pasztet z dziczyzny**
marynowana gruszka, kasztany, konfitura z owoców leśnych, grzanka

★ **game pâté**
marinated pear, marrons, forest fruits preserve, toast

★ **Wildpastete**
marinierte Birne, Esskastanien, Waldfrucht-Konfitüre, Toast



22 PLN

★ **befszyk tatarski z polędwicy wołowej**
pikle, marynowane grzybki, żółtko

★ **beef steak tartare**
pickles set, marinated mushrooms, egg yolk

★ **Rinderfilet Tartare**
Mixedpickles, marinierte Pilze, Eigelb

38 PLN



SZYBKIE DANIE / FAST MEAL / SCHNELLE MAHLZEIT

- ★ **hamburger kapitański**
frytki, sosy
(do wyboru bułka: pszenna, maślana, żytnia)
- ★ **captain's hamburger**
chips, sauces
(choice of bread: wheat, shortbread, rye)
- ★ **Kapitän Hamburger**
Pommes frites, Saucen
(Brötchen zur Wahl: Weizen, Butter, Roggen)



26 PLN



SAŁATY / SALADS / SALATE

- ★ **sałata z grillowanym kurczakiem**
liście szpinaku, ser gorgonzola, orzechy laskowe, żurawinowy winegret
- ★ **salad with grilled chicken**
spinach leaves, Gorgonzola cheese, chestnuts, cranberry vinaigrette
- ★ **Salat mit Grillhähnchen**
Spinat Blätter, Gorgonzola-Käse, Haselnüssen, Cranberry-Vinaigrette

26 PLN

- ★ **sałata z gruszką pieczoną z serem kozim**
szynka włoska, winegret z miodu i szałwi
- ★ **salad with pear baked with goat cheese**
Italian ham, honey and sage vinaigrette
- ★ **Salat mit Gebratene Birne mit Ziegenkäse**
italienische Schinken, Honig und Salbei Vinaigrette

26 PLN



ZUPY / SOUP / SUPPEN

- ★ tradycyjna kaszubska zupa „Dziadówka” z chipsem bekonowym
- ★ traditional kashubian „Dziadówka” soup with bacon chips
- ★ Traditionelle Kaschubensuppe „Dziadówka” mit Speck-Chips



12 PLN

- ★ bulion z ryb bałtyckich z dorszowym pierożkiem
- ★ Baltic fish soup with cod pie
- ★ Baltische Fischsuppe mit Dorsch-Pirroge

11 PLN

- ★ krem dyniowo - gruszkowy
- ★ pumpkin and pear cream soup
- ★ Kürbis-Birnen-Cremesuppe

12 PLN

- ★ rosół z perliczki z lanymi kluskami
- ★ guinea fowl broth with poured noodles
- ★ Perlhuhnbrühe mit Knödel gegossen

12 PLN



WEGETARIAŃSKIE / VEGETARIAN / VEGETARISCH

- ★ ciastko francuskie zapiekane z borowikami, szpinakiem i zielonym pesto
- ★ French pie baked with porcini mushrooms, spinach and green pesto
- ★ Blätterteiggebäck gebraten mit Steinpilzen, Spinat und grünes Pesto

18 PLN

- ★ krem z buraka z mlekiem kokosowym
- ★ beetroot cream soup with coconut milk
- ★ Rübe-Cremesuppe mit Kokosmilch

13 PLN

- ★ makaron z pomidorami i bazylią
- ★ pasta with tomatoes and basil
- ★ Nudeln mit Tomaten und Basilikum

23 PLN



DANIA RYBNE / FISH DISHES / FISCHGERICHTE

- ★ **pieczony filet z łososia z glazurą z miodu i musztardy francuskiej**
purée z batatów, pieczone pomidory cherry, sos cytrynowy
- ★ **baked salmon fillet with honey and French mustard glaze**
sweet potato purée, baked cherry tomatoes, lemon sauce
- ★ **Lachssteak mit**
Süßkartoffelpüree, gebackenen Cherry-Tomaten, Zitronensauce

42 PLN

- ★ **ryba bałtycka z patelni (w zależności od połowu)**
frytki, surówka z kiszonej kapusty
- ★ **fried Baltic fish (depending on the catch)**
chips, sauerkraut salad
- ★ **Gebratener baltischer Fisch (je nach Fang)**
Pommes frites, Sauerkrautsalat



39 PLN

- ★ **filet z sandacza z Jeziora Łebsko**
purée z selera, duszone warzywa, sos paprykowy
- ★ **zander from Łebsko Lake**
celery purée, stewed vegetables, paprika sauce
- ★ **Zander aus dem Lebasee**
Sellerie Püree, gedünstetes Gemüse, Paprikasauce

42 PLN



DANIA MIĘSNE / MEAT DISHES / FLEISCHGERICHTE

- ★ **pierś z kurczaka Supreme**
groszek cukrowy, purée z dyni, sos ziołowy
- ★ **Supreme chicken breast**
sugar snap pea, pumpkin purée, herby sauce
- ★ **Hähnchenbrust-Supreme**
Zuckererbse, Kurbispüree, Kräutersauce

38 PLN

- ★ **pierś z kaczki marynowana w rozmarynie**
czerwona kapusta, pieczone jabłko, sos z borówek i calvadosu
- ★ **duck breast marinated in rosemary**
red cabbage, baked aple, lingonberry and calvados sauce
- ★ **Entenbrust in Rosmarin-Marinade**
Rotkohl, Bratapfel, Preiselbeere-Calvados-Sauce

52 PLN





★ **karczek z dzika**

ziemniaczane racuchy, duszone borowiki, zasmażane buraki,
sos jałowcowy z dodatkiem ginu

★ **wild boar neck**

potato crumpets, stuffed porcini mushrooms, fried beets, juniper and gin sauce

★ **Wildschweinekamm**

Kartoffel-Hefepuffer, gedünsteten Steinpilzen, Gebratene Rüben,
Wacholder-Gin-Sauce

48 PLN

★ **grillowane polędwiczki wieprzowe**

pieczone ziemniaki z masłem ziołowym, sałatka z pomidorów, mizeria

★ **grilled pork tenderloins**

potatoes baked with herby butter, tomato salad, cucumber salad

★ **gegrillte Schweinelenden**

Ofenkartoffeln mit Kräuterbutter, Tomatensalat, Gurkensalat

46 PLN

★ **duszona gicz ciełęca**

burak faszerowany kaszotto z kurkami, mus z selera i kasztanów, sos z ziół leśnych

★ **stewed veal shank**

beet stuffed with chanterelle kashotto, celery and marrons mousse, forest herbs sauce

★ **Gedünsteten Kalbshaxe**

Rübe gefüllt mit Pfifferling-Grießotto, Sellerie-Esskastanien-Mus, Waldkräuter-Sauce

43 PLN



MAKARONY I KLUSKI / PASTA & NOODLES / PASTA UND NOCKEN

- ★ **tagliatelle z łososiem**
pesto z rukoli
- ★ **tagliatelle with salmon**
arugula pesto
- ★ **Tagliatelle mit Lachsa**
Rucola-Pesto

29 PLN

- ★ **gnocchi z polędwiczką wieprzową**
grzyby leśne, oliwa truflowa
- ★ **gnocchi with pork tenderloin**
forest mushrooms, truffle oil
- ★ **Gnocchi mit Schweinelenden**
Waldpilzen, Trüffelöl

28 PLN



DESERY / DESSERTS / DESSERTS

- ★ sernik miodowo - cynamonowy podany na zimno
- ★ honey and cinnamon cheesecake served cold
- ★ Käsekuchen mit Honig und Zimt serviert kalt



16 PLN

- ★ torcik orzechowo - czekoladowy
sos karmelowy, sezonowe owoce
- ★ chocolate and nutty cake
caramel sauce, seasonal fruits
- ★ Schokoladen-Nuss Törtchen
Karamellsauce, Früchte der Saison

17 PLN

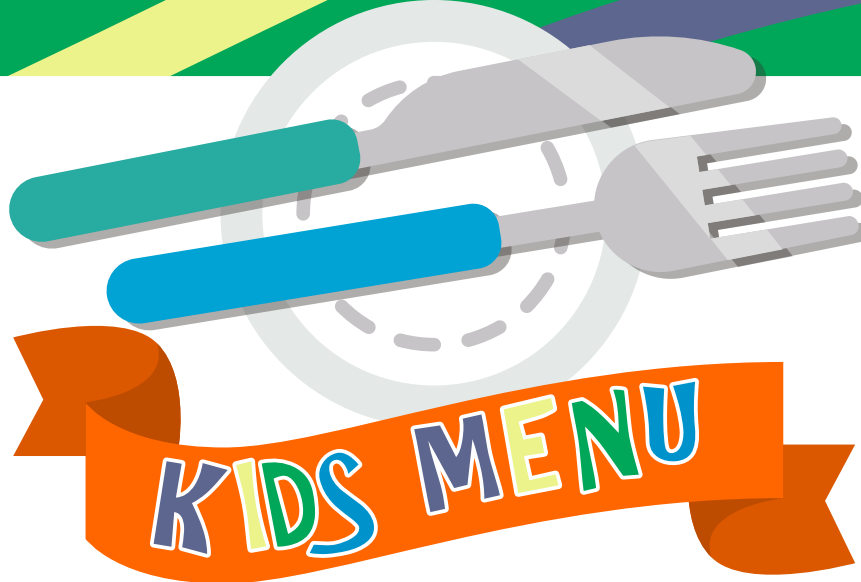


- ★ **sernik z dynią i karmelem**
- ★ **pumpkin and caramel cheesecake**
- ★ **Kürbis-Karamell-Käsekuchen**

16 PLN

- ★ **crumble zapiekane z rabarbarem, gruszką i czarnymi porzeczkami**
kruszonka z orzecha laskowego, sos waniliowy
- ★ **crumble baked with rhubarb, pear and black currant**
chestnut crumble topping, vanilla sauce
- ★ **Crumble mit Rhabarber, Birne und schwarzen Johannisbeeren**
Haselnüss-Streusel, Vanillesauce

18 PLN



ZUPY / SOUPS / SUPPEN

delikatna zupa jarzynowa - 10 PLN

delicate vegetable soup / Zarte Gemüsesuppe

rosół z makaronem - 10 PLN

chicken soup with noodles / Hühnerbouillon mit Nudeln

DANIA GŁÓWNE / MAIN DISHES / HAUPTSPEISE

naleśniki z puszystym twarogiem i gorącą czekoladą - 16 PLN

crepes with fluffy cottage cheese and hot chocolate /

Crepes mit flauschigem Hüttenkäse und heißer Schokolade

pulpeciki drobiowe w białym sosie

z purée ziemniaczanym i surówką z białej kapusty - 19 PLN

chicken meatballs in a white sauce with potato purée and white cabbage salad /

Hühnerfleischbällchen in einer weißen Sauce mit Kartoffelpüree und Weißkohlsalat

chicken nuggets z frytkami lub purée ziemniaczanym - 16 PLN

chicken nuggets with chips or potato purée /

Chicken Nuggets mit Pommes frites oder Kartoffelpüree

fleciki rybne z frytkami lub purée ziemniaczanym - 16 PLN

fish fillets with chips or potato purée / Fischfilets mit Pommes frites

DESERY / DESSERTS / DESSERTS

shake owocowy - 12 PLN

fruit shake / fruchtig Shake

deser lodowy małego kapitana - 14 PLN

small captain ice cream dessert / Eis-Dessert, ein kleiner Kapitän